

## NUESTRA HISTORIA: UNA REFLEXIÓN

Luego de ocurrido el Descubrimiento hace casi cinco siglos, comienza la Isla su lucha por sobrevivir, por llegar a ser, sin que lo hayamos logrado. El indio sucumbió ante la presencia de los españoles; su pronta desaparición obligó a los peninsulares a introducir esclavos africanos para desarrollar la agricultura. La unión de este elemento étnico con el blanco inició un proceso de mulatización, que vino a crear un pueblo híbrido, factor que habría de contribuir a nuestra indefinición. Los primeros doscientos años de colonización cristiana fueron frustrantes; pero el conglomerado social isleño logró subsistir a pesar de la injusticia del sistema esclavista, de la desmoralización propiciada por el contrabando y del abandono en que lo mantenía España.

El siglo 18 nos colocó en medio de un mundo convulsionado -la Guerra de las Trece Colonias Norteamericanas (1776), la Revolución Francesa (1789), la Revolución de Haití (1791) y los albores de las luchas de independencia hispanoamericana- en que el puertorriqueño comenzó a ganar conciencia de ser. A esos acontecimientos siguieron en el siglo 19 los esporádicos golpes militares en España, que abrieron cauces al incipiente liberalismo al ofrecernos representación en las Cortes españolas, al establecimiento de una diputación provincial, a la derogación de las facultades omnímodas de los gobernantes militares, al establecimiento del régimen de intendencia y a la proclamación de la Real Cédula de Gracias. Cuando comenzaban a vislumbrarse nuevas esperanzas, las Cortes en 1837 le negaron la representación a Cuba y Puerto Rico, lo que contribuyó al nacimiento de las tres tendencias políticas que aún prevalecen en la Isla -conservadora, autonomista e independentista. De las tres, la más débil fue la primera que se dejó sentir con la Revolución de Lares en 1868, breve aliento de libertad prontamente sofocado por las fuerzas españolas. Los liberales no cejaron en su empeño de lograr reformas de tipo autonómico, movimiento que se plasmó con la fundación del Partido Autonomista Puertorriqueño en la asamblea de Ponce de 1887. La recién nacida agrupación política sufrió la persecución del gobernador Romualdo Palacio con sus compadres, quienes destruyeron prácticamente el Partido, que desapareció al fallecer en 1889 su dirigente Román Baldorioty de Castro.

Entre esa fecha y el 1898, el autonomismo fue víctima de la disensión interna y de los ataques de los conservadores apoyados por el gobierno de la colonia. La segunda

guerra de independencia cubana (1895-98) hubo de beneficiar a Puerto Rico. Para evitar la intervención estadounidense en la guerra hispano-cubana, la Reina María Cristina y su Ministro Práxedes Mateo Sagasta, decretaron la Constitución Autonómica para Cuba y Puerto Rico, que Cuba no aceptó pero fue implantada en Puerto Rico. La proclamación del documento constitucional no evitó la intervención de los Estados Unidos, que culminó en la invasión de la pequeña Antilla y la cesión de ésta a la nación vencedora como botín de guerra.

De colonia española pasamos a ser colonia estadounidense; se dio paso a la nueva tecnología agrícola e industrial representada por las grandes factorías azucareras manejadas por corporaciones absentistas de los Estados Unidos, que además desarrollaron grandes latifundios dedicados a la producción de caña. Un nuevo proceso de americanización intentaba reemplazar la españolización de siglos anteriores. La tierra, patrimonio nacional, pasó a manos ajenas. Para 1948, luego de dos devastadoras guerras mundiales, se trató de dar nuevas soluciones a viejos problemas.

La imaginación de un nuevo liderato ofreció correctivos temporeros: proveyó zapatos a los pies descalzos, conminó el analfabetismo, propició la emigración de trabajadores a los Estados Unidos (puerta de escape a la sobrepoblación y al desempleo local). Se acallaron las voces de protesta mientras se acentuaba el proceso de americanización con el desarrollo industrial. Se fortaleció la ideología conservadora con la expansión del capitalismo estadounidense en la Isla. Se resolvía temporalmente la crisis, pero ésta reaparecía cuando no se podía vislumbrar nuevos rumbos hacia nuevos destinos. Unos pocos fueron a la zona urbana para convertirse en empleados de un sistema de industrialización artificial que depende de un "status" político que constituye sólo un proceso para alcanzar un fin.

La Isla sufre de una nueva modalidad de contrabando, el narcotráfico; padece los estragos del alcoholismo, se envilece con el juego ilegal y el uso desmesurado del crédito, reina la inmoralidad privada y colectiva, dependemos de las ayudas de todo tipos y mantenemos un sistema de instrucción pública que no educa y opera sin propósito alguno. Así sigue su derrotero nuestro conglomerado social, tras casi cinco siglos en que se ha perpetuado un mismo disco de larga duración.

Dr. Luis A. Díaz Soler

## LA OBRA Y EL MONTAJE

Un aniversario de larga duración o El "long-playing" de nuestra historia es, como bien señala su autor, un "popurrí histórico-crítico en doce bandas y diez pausas." Utilizando este revelador código musical es, en primer lugar, un popurrí porque se trata de un conjunto de fragmentos que representan múltiples aspectos de nuestra personalidad colectiva en estrecha relación con la evolución histórica del país. La ironía y el humor, siempre presentes, llevan la carga crítica a través de toda la obra. En segundo lugar, cada una de las doce "bandas" que marcan la estructura de la pieza se introduce con un fondo musical que contribuye a la ambientación de la época a que corresponde el cuadro siguiente y nos ofrece claves que permiten contextualizar los diálogos y la acción. Por último, las "pausas" anteriores a cada "banda", diez en total, van desarrollando un texto sobre el texto mediante los dos personajes de "las organizadoras", que van planificando y delegando cada detalle de la celebración del aniversario durante un siglo, de una generación a otra. Ellas marcan el paso del tiempo en la obra y son el hilván de todo el conjunto, lo que facilita su comprensión.

Tal vez lo que nos sorprende más del trabajo del dramaturgo es su capacidad de síntesis representativa. En este "long-playing" cantamos todos; hay algo de cada espectador participando en el escenario. Más aún, hay toda una estructura profunda subyacente al texto que hace posible una comunicación entre el autor y la audiencia a partir de unos códigos de uso exclusivo en nuestro ambiente socio-político. Este fenómeno alcanza su máxima expresión en el lado 2 del elepé.

Pero los méritos de la obra, que son muchos, no pueden distraernos lo suficiente como para olvidar la aventura que respaldan. El Taller de Teatro de la Inter-Metro sale de gira por recintos, colegios universitarios y regionales para compartir con otros jóvenes la magia del teatro. Y será por obra de taumaturgos (o de un excelente director) que se transforman ante el público y ante sí mismos en actores que parecen tener, además de talento, mucha más experiencia.

Señoras y señores, ¡feliz aniversario!

Prof. Dinah Kortright Roig

Universidad Interamericana de Puerto Rico  
Recinto Metropolitano

presenta  
al Taller de Teatro de la Inter-Metro en su  
Primera Gira Interuniversitaria

# Un aniversario de larga duración o el "Long-Playing" de nuestra historia

(popurrí histórico-crítico en doce bandas y diez pausas)  
de Antonio García del Toro

reparto

Las organizadoras

Morayma Ojeda Quiles y Eidy Williams Marrero\*

Los intérpretes

LADO 1 LADO 2

Banda 1  
¡BIENVENIDOS! O NUESTRA HISTORIA  
En cualquier lugar o en ninguno.

Mike El-Hage Hage, Juan Fradera Carrión  
Carmela Rojas, María Inés Rojas Babilonia  
José Alberto Alicea Rivera, Luis Ramos  
Evelyn Delgado Rivera, Nilda María Bruceles

PAUSA DEL 2  
Banda 2  
¡SERÁN INMORTALES! O LOS INDIOS  
En algún lugar cerca del mar.

Ricky Vélez, Erio Quiñones Villahermosa  
Raymond Jiménez Serrano, Javier Ortiz Larrandi

PAUSA DEL 12  
Banda 3  
¡SOMOS DIFERENTES? O LA FUGA  
Frente a una iglesia o en otro sitio.

Juan Fradera Carrión, Brenda Alonso  
Raymond Jiménez Serrano, Abel Silva Hernández  
María Inés Rojas Babilonia, Raimundo Rodríguez  
Luis Ramos, Erio Quiñones Villahermosa

PAUSA DEL 22  
Banda 4  
¡QUIÉN FUE EL TRAIIDOR? O UNA ESTRELLA  
En una montaña, cerca de un cafetal.

José Alberto Alicea Rivera  
Liza Rivera Echevarría, Luis Ramos  
Abel Silva Hernández, Ricky Vélez  
Javier Cabrera Báez, Wilfredo Martínez Torres  
Evelyn Delgado Rivera, Brenda Alonso

PAUSA DEL 32  
Banda 5  
¡DIOS NOS AMPARE! O LEGÓ EL GENERAL  
En el puerto.

Héctor Gabriel Nieves, Evelyn Delgado Rivera  
Mike El-Hage Hage, Abel Silva Hernández  
Juan Fradera Carrión, Nilda María Bruceles  
José Alberto Alicea, Wilfredo Martínez Torres  
Ricky Vélez, María Inés Rojas, Brenda Alonso  
Brenda Almenas, Leticia Vélez Narváez

PAUSA DEL 42  
Banda 6  
¡VIVAN POR SIEMPRE! O JUEGO IMPERIAL  
En un Café de tres mesas.

Wilfredo Martínez Torres, Mike El-Hage Hage  
María Inés Rojas Babilonia  
Abel Silva Hernández, Raymond Jiménez Serrano  
Ricky Vélez, José Alberto Alicea Rivera  
Betsy Valentín Figueroa, Héctor Gabriel Nieves  
Nilda María Bruceles, Juan Fradera Carrión

Banda 1  
¡PUE EL HURACÁN? O UN "BUSINESS MAN"  
En el balcón de una hacienda.

Wilfredo Martínez Torres, Nilda María Bruceles  
Brenda Alonso, María Inés Rojas, Luis Ramos

PAUSA DEL 52  
Banda 2  
¡Y LA LIBERTAD? O EL "IN BETWEEN"  
En una plaza pública.

Ricky Vélez, José Alberto Alicea Rivera  
Juan Fradera Carrión, Mike El-Hage Hage  
Leticia Vélez Narváez, Brenda Alonso  
Nilda María Bruceles

PAUSA DEL 62  
Banda 3  
¡A QUÉ HORA PASA EL TREN? O EL "AEROPUERTO"  
En un aeropuerto.

Brenda Alonso o María Inés Rojas Babilonia  
Mike El-Hage Hage o Luis Ramos

PAUSA DEL 72  
Banda 4  
¡QUÉ CARNAVAL! O LA TIENDA  
En cualquier tienda o  
en algún lugar que se le parezca.

Abel Silva Hernández, Juan Fradera Carrión  
Carmela Rojas, Raymond Jiménez Serrano

PAUSA DEL 82  
Banda 5  
¡CUIDADO CON LA MAREA! O LA FILA  
Frente a un centro gubernamental.

Evelyn Delgado Rivera, Juan Fradera Carrión  
Mike El-Hage Hage, Ricky Vélez, Carmela Rojas  
Brenda Almenas, Erio Quiñones Villahermosa  
Nilda María Bruceles, Héctor Gabriel Nieves  
Brenda Alonso, Mildred Santiago Santiago  
Wilfredo Martínez Torres, Brenda Ruiz Font

PAUSA DEL 92  
Banda 6  
¡AH, LOS CATEDRÁTICOS! O BURUNDANGA  
En una universidad.

Raymond Jiménez Serrano, María Inés Rojas  
Abel Silva Hernández, Raimundo Rodríguez  
Erio Quiñones Villahermosa, Luis Ramos  
José Alberto Alicea, Héctor Gabriel Nieves  
Wilfredo Martínez Torres, Carmela Rojas  
Ricky Vélez, Raimundo Rodríguez, Brenda Alonso  
Mike El-Hage Hage, Evelyn Delgado Rivera  
Nilda M. Bruceles, Juan Fradera Carrión  
Leticia Vélez Narváez, Aurea Jordán  
Liza Rivera Echevarría, Brenda Ruiz Font

\*Intervendrán en todas las pausas, que se desarrollarán  
en un mismo lugar o quizás en otro.

Dirección y  
diseño del vestuario . . . . . ANTONIO GARCÍA DEL TORO  
Diseño de la escenografía . . . . . JULIO BIAGGI  
Diseño de las luces . . . . . TONI FERNÁNDEZ  
Realización del vestuario . . . . . LYDIA ZYWICHI  
Diapositivas cortesía de . . . . . WALTER REZZI

Asistentes del director . . . . . Carmela Rojas  
Abel Silva Hernández

Montaje de luces . . . . . Wilfredo Martínez Torres  
Ricky Vélez, Juan Fradera Carrión

Montaje de la escenografía . . . José Alberto Alicea Rivera  
Erio Quiñones Villahermosa  
Héctor Gabriel Nieves, Mike El-Hage Hage  
Luis Ramos, Raimundo Rodríguez

Sonidistas . . . . . Javier Ortiz Larraudi  
Leticia Vélez Narváez

Operadores de proyección . . . . . Javier Cabrera Báez  
Betsy Valentín Figueroa

Utilería . . . . . Mildred Santiago Santiago  
Liza Rivera Echevarría, Javier Cabrera Báez  
Javier Ortiz Larraudi, Betsy Valentín Figueroa

Guardarropía . . . . . María Inés Rojas Babilonia  
Leticia Vélez Narváez  
Brenda Alonso, Brenda Ruiz Font

Publicidad y taquillas . . Mike El-Hage Hage, Aurea Jordán  
Mildred Santiago Santiago

Realización de los cartelones . . . . . Carmela Rojas  
Evelyn Delgado Rivera  
Eidy Williams Marrero  
Morayma Ojeda Quiles, Leticia Vélez Narváez  
Raymond Jiménez Serrano

**EL DRAMATURGO**

Antonio García del Toro es natural de Mayagüez, Puerto Rico. Estudió en la Universidad de Puerto Rico donde obtuvo un Bachillerato y una Maestría en Artes, con concentración en Estudios Hispánicos y posteriormente un doctorado en Filosofía. Estudió dirección escénica en la Accademia Nazionale D'Arte Drammatica "Silvio D'Amico", en Roma. Por más de veinticinco años ha participado activamente en el teatro profesional isleño como director, productor, actor, escenógrafo, diseñador de vestuario, utilero y ahora como dramaturgo.

Entre sus publicaciones se destacan **24 siglos después: comedia**, estudio y adaptación del teatro griego; **300 millones y tú**, manual para el estudio de nuestra lengua

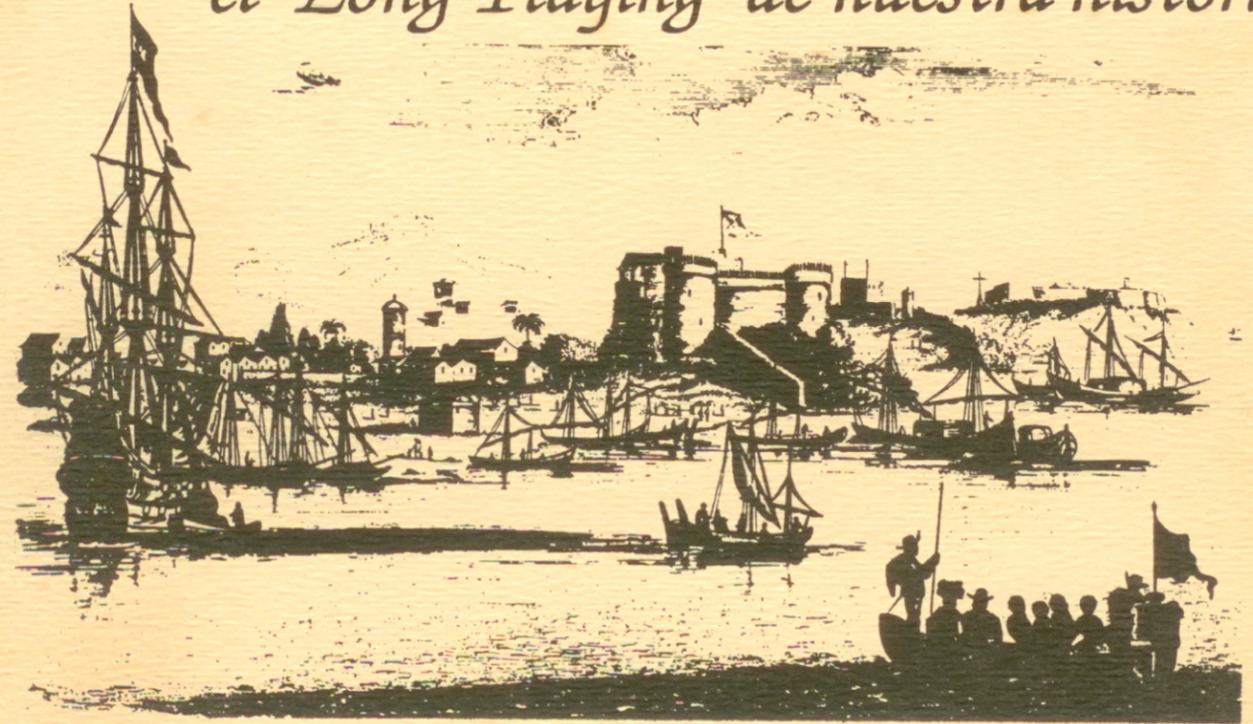
vernácula; **Mujer y Patria en la dramaturgia puertorriqueña**, importante aportación al estudio de la literatura dramática isleña; y **Un cuaderno y algo más** (manual de ejercicios de redacción).

Entre sus piezas dramáticas podemos mencionar **Guerra menos guerra igual a sexo**, **Metamorfosis de una pena**, monólogo premiado por el Instituto de Cultura Puertorriqueña y estrenado en Bellas Artes, **Donde reinan las arañas**, **Los que se van se divierten con las flores del camino**, **Crónica de un hombre marginado** y **Hotel Melancolía**, "Premio René Marqués 1986", primer premio del Certamen de Teatro del Ateneo Puertorriqueño, estrenada en Bellas Artes el pasado diciembre y publicada por Playor.

Universidad Interamericana de Puerto Rico

Taller de Teatro de la Inter-Metro  
I Gira Interuniversitaria

*Un aniversario de larga duración  
o  
el "Long-Playing" de nuestra historia*



de  
Antonio García del Toro

Noviembre de 1990